



Ouzkourni Fi Malakoutika
Remember me in your kingdom

"لكن اطلبوا أولاً ملكوت الله وبره، وهذه كلها تُزاد لكم" (متى ٦: ٣٣).

يسعى الإنسان بصورة عامة إلى تأمين ضمانه لحياته. وقد يكون الأمر كذلك بالنسبة إلينا. فيها يسوع يقترح علينا طريقة مختلفة للتفكير والعمل، طريقته "هو". يطلب منا السعي "أولاً" إلى ملكوت الله.

ويقول القديس أغوستينوس إن في عيش الحياة طريقتين: "إما أن تنطلق من الله، فتنسى ذاتك، وتمتلئ من نعمه وحقائقه وقيمه، فتصل إليه؛ وإما أن تنطلق من ذاتك، فتنسى الله، وتفتقر منه، وتمتلئ من ذاتك، فتضيع الله". لقد نبهنا الله بلسان يسوع بن سيراخ: "في جميع أعمالك، أذكر أو اخرك، فلن تخطأ أبداً" (٧: ٣٦).

صحيح أننا نولد ونموت من دون قرار منا. لكن كل إنسان يرسم طريق أبعده بيده. فاختيار نوعيته حياتنا يتم بقرار شخصي لكل واحد منا بواسطة ثلاثة: العقل ليسلك في نور الحقيقة، والإرادة الحرة لتختار ما هو حق وخير وجمال، والقلب ليحب ويتحنن ويرحم.

فعندما نتجه بكل كياننا نحو الله، ونعمل كل ما في وسعنا، حتى يحل ملكوته فينا ومن خلالنا في الآخرين، أي حتى يقود حياتنا وفق شريعته، لا بُدّ عندها من أن يعطينا الابن يوماً بعد يوم، كل ما نحتاج إليه.

ولكن، على العكس، إذا ما بقيت ذاتنا هي المحور، وبقينا مهتمين بأمور هذا العالم "أولاً"، فسوف ينتهي بنا الأمر لأن نصبح ضحايا هذا الواقع، وتصير خيرات هذه الأرض مشكلتنا الحقيقية وهدف وجودنا كله.

وإذا كنت تعتمد على قواك الشخصية وحسب، فسوف تقع في خطر الاستغناء عن الله.

عندما قال المسيح: "اطلبوا ملكوت الله وبره، وهذه كلها تُزاد لكم"، ما كان يدفع بنا إلى اللامبالاة والاستسلام أمام ما يُحيط بنا، أو إلى التصرف بعدم مسؤولية أو بسطحية في عملنا، إنه يريد أن يُحوّل "همنا" إلى "اهتمام" وحسب، محرراً إيانا من كل قلق وخوف واضطراب.

كلمة "أولاً" تعني هنا "قبل كل شيء". إن طلب ملكوت الله يأتي في المرتبة الأولى من دون أن ينفي ذلك أن على المسيحي أن يهتم أيضاً بحاجاته اليومية الحياتية. أما "طلب ملكوت الله وبره"، فهذا يعني أن تُخضع مسلكك لمتطلبات الإنجيل.

فإن طلبت أنت أيضاً ملكوت الآب، فسوف تختبر أن الله "عناية"، وأنه يُدبر كل ما هو ضروري لحياتك، وسوف تكشف الناحية الخارقة للإنجيل والمنطقية في آن، إذ إن كل ما يبدو خارقاً وغير مألوف في الإنجيل، يمكنه أن يُصبح مع الله، أمراً ممكناً: "ليس على الله أمرٌ مستحيل" (لو ١: ٣٧).

الأباتي سمعان ابو عبدو

ر. م. م.

"But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be added to you" (Mat. 6:33)

Human beings generally seek guarantees in life. This may also apply to each one of us. Here is Jesus who proposes that we follow a different way to think and to work— His own way. He asks us to seek 'first' the kingdom of God.

St. Augustine believed there exist two ways to live our life, "Either you start from God and forget yourself, by filling yourself of His graces, truth, and values; or you start from yourself, forgetting God, emptying yourself of Him, filling yourself of yourself, and consequently, losing Him."

God warned us through Jesus Ben Sira, "In all your works remember your last end, and you shall never sin." (7:36)

It is true that birth and death are not in our hands. Every person, however, can draw the way to their eternity with their own hands. Our personal decisions will influence the quality of our life, and these decisions are shaped by the following three elements: the mind to follow the light of Truth; free will to choose what is truly good and beautiful; and the heart to love and to be merciful and compassionate.

When we move towards God with all our being, and do all what we can so that His kingdom may dwell in us and through us in others, and so He may lead our lives according to His law, only then the Son will give us, day after day, all that we need. But if our self remains the center of our life, and we remain absorbed in this earthly world "first", we will eventually become the victims of this reality, and the wealth of this earth will become our true concern and our only raison d'être.

If you rely only on your personal strengths, you could forget God. When Christ said, "But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be added to you", He was not impelling us to become indifferent or to surrender to our surrounding, or to act irresponsibly or frivolously. He simply wanted to transform our 'worries' into 'interests', liberating us from all fears, concerns, and apprehensions.

The word 'first' here means 'first and foremost'. Seeking the kingdom of God comes first. This does not however mean that Christians should not care about their daily lives. As for the phrase "seeking the kingdom of God and His righteousness", it means to submit our conduct to the Gospel's exigencies.

Likewise, if you search for the kingdom of God, you will discover that God is "providence" and He takes care of all that is necessary for our life. You will discover the extraordinary as well as the logical aspects of the Gospel; in fact, all that appears extraordinary and unusual in the Gospel, can become possible with God: "For with God nothing shall be impossible" (Lk 1:37).

Translated from the arabic version written by
Abbot Semaan Abou Abdo, O.M.M.

قدايس شهر تموز ٢٠١٩ من أجل إخواننا الراقدين على رجاء القيامة

- رعية زوق مصبح - كنيسة سيّدة الوردية، الاثنين ٢٠١٩/٧/١ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار شربل، العزيزية - حلب، الاثنين ٢٠١٩/٧/١ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة السيّدة الكبرى - بيت شباب، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس شربل - كوتونو، بينين، الأربعاء ٢٠١٩/٧/٣ - ١٠ صباحاً، وفي كلّ يوم أربعاء من كلّ أسبوع.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٢٠١٩/٧/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار شربل - أوتاوا، كندا - الأربعاء ٢٠١٩/٧/٣ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مقام سيّدة زحلة والبقاع، الأربعاء ٢٠١٩/٧/٣ - ٨:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأوّل من كلّ شهر.
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ٢٠١٩/٧/٤ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة العناية - البوشرية، الخميس ٢٠١٩/٧/٤ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ٢٠١٩/٧/٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القديس ديمتريوس - الذوق، الخميس ٢٠١٩/٧/٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال - مزيارة، الجمعة ٢٠١٩/٧/٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القديس يوسف - لافال، كيبك، كندا، الجمعة ٢٠١٩/٧/٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار روكز، ريفون - كسروان، الجمعة ٢٠١٩/٧/٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس ديمتريوس، السليمانية - حلب، السبت ٢٠١٩/٧/٦ - ٥ مساءً، وفي السبت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة دير المخلص - النهضة، حمص، السبت ٢٠١٩/٧/٦ - ٥ مساءً، وفي السبت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - ماسشوستس، السبت ٢٠١٩/٧/٦ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الأوّل من كلّ شهر.
- كاتدرائية النبي ايلياس الأنطاكية الأرثوذكسية - أوتاوا، كندا، السبت ٢٠١٩/٧/٦ - ٥ مساءً، وفي السبت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - الديشونية، السبت ٢٠١٩/٧/٦ - ٦ مساءً، وفي السبت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار شربل - ليماسول، قبرص، السبت ٢٠١٩/٧/٦ - ٦ مساءً، وفي السبت الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القديس انطونيوس الكبير المارونية - داندنونغ، مالبورن، استراليا، السبت ٢٠١٩/٧/٦ - ٧ مساءً، وفي السبت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة حنة للروم الملكيين - كونكتكت، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار الياس الحّي - العقبية، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - المنصورة، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سان جوليان لوبوفر - باريس، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان، نورمن - اوكلاهوما، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب/كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة أم النعم، فيينا - النمسا، الأحد ٢٠١٩/٧/٧ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة مار الياس - زوق الخراب، الضبية، الأحد ٢٠١٩/٧/٨ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة الميلاد الإلهي - الحضيرة، بيت الشعار، الاثنين ٢٠١٩/٧/٨ - ٧ مساءً، وفي الاثنين الثاني من كلّ شهر.
- دار المسيح الملك - زوق مصبح، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/٩ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كلّ شهر.
- دير سيّدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/٩ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار تقلا - المروج، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/٩ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة رقاد السيّدة - المحيطة، المتن، الأربعاء ٢٠١٩/٧/١٠ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة القديسين بطرس وبولس للروم الكاثوليك - أوتاوا، الأربعاء ٢٠١٩/٧/١٠ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار يوسف - ظهر العين، الكورة، الخميس ٢٠١٩/٧/١١ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كلّ شهر.
- دير مار الياس - انطلياس، الخميس ٢٠١٩/٧/١١ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٢٠١٩/٧/١١ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كلّ شهر.
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ٢٠١٩/٧/١٢ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - فيطرون، الجمعة ٢٠١٩/٧/١٢ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة السيّدة العذراء مريم الانطاكية الأرثوذكسية - مونتريال، كندا، الجمعة ٢٠١٩/٧/١٢، ٧ مساءً - وفي الجمعة الثاني من كلّ شهر.

- كنيسة مار مارون - الأنطوية، الحدث، السبت ٢٠١٩/٧/١٣ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كلّ شهر.
- كاتدرائية سيّدة النجاة - زحلة، السبت ٢٠١٩/٧/١٣ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعنة، السبت ٢٠١٩/٧/١٣ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كلّ شهر.
- كاتدرائية النبي الياس - الخنشارة، الأحد ٢٠١٩/٧/١٤ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة بربرة - زحلة، الأحد ٢٠١٩/٧/١٤ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كلّ شهر.
- كاتدرائية الملاك روفائيل - برازيليا، بعدا، الأحد ٢٠١٩/٧/١٤ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - مستيتا، الأحد ٢٠١٩/٧/١٤ - ٦ مساءً، في الأحد الثاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار عبدا وفوقا - بعدا، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/١٦ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة الصعود - ضبيه، الأربعاء ٢٠١٩/٧/١٧ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة، ماساتشوستس، الأربعاء ٢٠١٩/٧/١٧ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة مار تقلا - سد البوشرية، الخميس ٢٠١٩/٧/١٨ - ٦ مساءً، وفي كل يوم خميس من كلّ أسبوع.
- كنيسة مار ميخائيل، بيت الشعار - الحضيرة، الخميس ٢٠١٩/٧/١٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة مار الياس للروم الكاثوليك - لافال، كندا، الخميس ٢٠١٩/٧/١٨ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ٢٠١٩/٧/١٩ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة تريزا - بروكوتون، ماسشوستس، السبت ٢٠١٩/٧/٢٠ - ٤ مساءً، وفي السبت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ٢٠١٩/٧/٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - مالبورن، استراليا، السبت ٢٠١٩/٧/٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كلّ شهر.
- دير مار الياس الرأس - جعيتا، السبت ٢٠١٩/٧/٢٠ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة مار مارون - توكومان، الأرجنتين، السبت ٢٠١٩/٧/٢٠ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة المعونات - بولونيا، الأحد ٢٠١٩/٧/٢١ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - بروكلين، الأحد ٢٠١٩/٧/٢١ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الحبل بلا دنس - القبيات، الأحد ٢٠١٩/٧/٢١ - ٧ مساءً، وفي الأحد الثالث من كلّ شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان/كنيسة مار شربل - كرم سده، الاثنين ٢٠١٩/٧/٢٢ - ٦ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كلّ شهر.
- كنيسة مار يوسف - المطيلب، الخميس ٢٠١٩/٧/٢٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار الياس الحّي - عين الصفصاف، الخميس ٢٠١٩/٧/٢٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال - عينطورة، كسروان، الخميس ٢٠١٩/٧/٢٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة - إبيادان، نيجيريا، الخميس ٢٠١٩/٧/٢٥ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة دير القديس بطرس - مرميتا، الجمعة ٢٠١٩/٧/٢٦ - ٥ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - عين الرمانة، الجمعة ٢٠١٩/٧/٢٦ - ٥:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كلّ شهر.
- رعية سيّدة الوردية، لاغوس، السبت ٢٠١٩/٧/٢٧ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة أرز لبنان - لندن، السبت ٢٠١٩/٧/٢٧ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- رعية مار يوسف/مار مارون - المدينة، السبت ٢٠١٩/٧/٢٧ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - مرجبا، السبت ٢٠١٩/٧/٢٧ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونبة، السبت ٢٠١٩/٧/٢٧ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- كاتدرائية سيّدة النعم، نيقوسيا - قبرص، السبت ٢٠١٩/٧/٢٧ - ٦:٣٠ مساءً، وفي السبت الأخير من كلّ شهر.
- رعية مار يوسف - لارنكا، قبرص، الأحد ٢٠١٩/٧/٢٨ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - بسكتنا، الأحد ٢٠١٩/٧/٢٨ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - غوايا، القبيات، الأحد ٢٠١٩/٧/٢٨ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - باريس، الأحد ٢٠١٩/٧/٢٨ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ٢٠١٩/٧/٢٨ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار مارون، بيدار رشعين - زغرنا، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/٣٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كلّ شهر.
- كنيسة مار جرجس - الضبيه، الثلاثاء ٢٠١٩/٧/٣٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كلّ شهر.
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ٢٠١٩/٧/٣١ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كلّ شهر.